

AMMAA NEWS

Publication of the
Armenian Missionary Association of America
140 Forest Ave., Paramus, NJ 07652
December, 1989, VOL. XXIII, No. 7
Telephone: (201) 265-2607, 2608

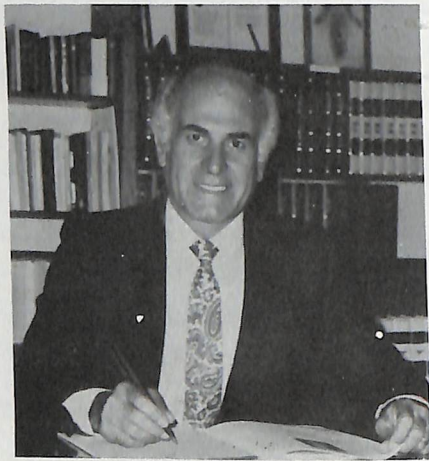
Editor:
Movses Boghos Janbazian



Participants in an AMAA-supported Christian youth camp program
in Kessab, Syria — August, 1989

ARMENIA: THE CONTINUING CALL TO UNITY

—by Movses B. Janbazian



The Rev. Movses B. Janbazian

Never in its recent history has Armenia experienced the serious crises it is facing now . . .

. . . The destruction of forty percent (40%) of the country caused by last year's catastrophic earthquake;

. . . The costly and monumental task of rebuilding the shattered economy of the country and the battered lives of the victims of that disaster;

. . . The continued persecution of Armenians in Azerbaijan and the precarious condition of the Armenian population of Artzakh;

. . . The persistent intransigency of Azerbaijan and its continued economic blockade of Armenia.

The immediate effects of these problems are quite apparent and can be seen in all aspects of the life of our people in Armenia—prolonged homelessness, shortages and food, lack of fuel, limited health care, disruption of relief and rebuilding efforts, and so on.

These current realities, may also generate in the long run problems of such grave consequences that the result, at best, will be a seriously weakened Armenian nation—mass emigration to seek work and shelter in other Soviet republics . . . new waves of emigrants to Western countries . . . the physical and emotional scarring of an entire generation of Armenian children . . . a lack of adequate education due to the damaged school system and the precarious living condi-

tions of today's children and youth. Armenia may well suffer the loss of an entire generation of intellectuals, scientists, artists and academicians.

The current problems, moreover, coupled with the present developments in and the uncertain future of the existing political order in the Soviet Union, may tempt Armenians to indulge in acts of desperation, thereby making Armenia even more vulnerable to its hostile neighbors.

These issues and problems, with their immediate effects and potential dangers, represent an emergency that calls for an immediate response by all Armenians everywhere.

On the wake of last year's earthquake, it was encouraging to see that many Armenian organizations in the diaspora worked tirelessly and with devotion to provide relief to the victims of that disaster. However, their noble efforts were often undermined by duplication, lack of coordination, senseless competition and uncooperative attitudes, which often limited the desired effectiveness of the relief work.

Recently we were gratified to see hopeful signs that we, Armenian-Americans, may have learned a valuable lesson from past mistakes—that, as the leading community in the Armenian diaspora, we must address national emergencies in a unified manner, and that we have to create effective channels of communication and cooperation among ourselves to respond promptly and effectively to any emergency that may threaten our nation. Among the recent noteworthy expressions of unity were:

—The united delegation of all Armenian organizations visiting the Soviet Ambassador, Yuri Dubinin, on October 14, 1989, to protest Azerbaijan's blockade of Armenia;

—The public appeal on the same subject placed as a one-page ad in the September 21st issue of the *New York Times* under the signature of 12 Armenian-American religious, political and relief organizations; and

—The establishment of the United

Armenian Fund / Airlift Project (UAF/AP) with the participation of Mr. Kirk Kerkorian's charitable foundation and six Armenian-American organizations, including the Armenian Missionary Association of America (AMAA).

These new developments in our community provide a rare occasion for joy and hopeful anticipation.

The creation of UAF/AP especially moves us to look forward to achieving more productive cooperation between Armenian-American organizations, as the newly founded organization captures in its structure and purposes the common desire of all Armenians—to provide urgently needed relief supplies to Armenia in unified manner and as effectively and quickly as possible.

The founding of the UAF/AP also moves us to believe that we all have finally come to the realization that . . .

—The very existence of our Motherland is at stake and that we cannot allow our well-intentioned efforts to be lost in the small worlds of our personal and organizational egos;

—The noble purpose we share—helping our compatriots in the Motherland—overshadows the petty barriers and prejudices dividing us;

—It is high time for us to show enough maturity to realize that the success of our respective efforts is enhanced by the degree of unity of mind, heart and action that we apply to each effort; and that,

—We have to aim at creating even stronger interorganizational ties so that we can effectively address any new contingencies that may arise from the complex and rapidly changing social, political and economic realities in today's Soviet Armenia.

Our generation has been destined by God to live through one of the most critical moments in the history of our nation, and we pray that God will help all of us to act with such an awareness of our grave responsibility that we shall become a blessing to our nation and a source of inspiration to our descendants.

May God bless us with a firm renewed determination to face the present challenges in a spirit of true unity.

AMAA 70TH ANNUAL MEETING REPORTS INTENSIFIED MISSIONARY EFFORTS WORLDWIDE

The 70th Annual Meeting of the Armenian Missionary Association of America (AMAA) took place on October 10-15, 1989, at the First Armenian Presbyterian Church of Fresno, CA. As is customary, the meeting was held in conjunction with a number of activities related to the wider mission of the 71-year-old organization.

A retreat/seminar, which has become a regular feature of the AMAA Annual Meetings, took place on October 12 and 13, with more than 40 pastors and lay leaders in attendance. This year's theme was "Church Planting and Church Growth." The presentations and discussions were led by Dr. Henry Schmidt of the Mennonite Brethren Biblical Seminary of Fresno and Dr. Edmund Janzen of Fresno Pacific College. The theme was a suitable one, in view of the great emphasis the AMAA is placing on its home missions program and on planting of new churches in growing Armenian communities in the United States and Canada.

The AMAA Board of Directors met on Friday, October 13 and 14, to review the past year's activities and to plan for the coming year. Among the important deci-



Participants in the AMAA 70th Annual Meeting Seminar/Retreat.

sions taken by the Board was to increase AMAA support for Armenian communities in the Middle East and our people in Armenia, where many of our compatriots are going through very difficult times. The AMAA will further strengthen its relations with its mission partners in these areas and will endeavor to encourage and assist local leadership.

The Annual Meeting Banquet, which took place on Saturday evening, October 14, honored Henry and Eunice Gertmian of Oakland, CA, for their unselfish devotion and outstanding services to the missionary outreach of the AMAA.

On Sunday, October 15, the Annual Meeting Service of Praise was held at the First Armenian Presbyterian Church of

The Inspirational Corner

WHAT PRICELESS GIFTS!

—Dennis J. De Haan

Three wisemen traveled from afar
With gifts both rich and rare,
Each guided by an unknown star;
Their gifts they had to share.

Some frankincense, a wedge of gold,
And myrrh—what could this mean?
What secrets were these Magi told,
What vision had they seen?

Their pathway led to Bethlehem,
Where lay a little Child—
A newborn cradled in a stall
On whom His mother smiled.

Jesus was that Infant's name,
Our hearts He came to win;
God in the flesh was He who came
To save us from our sin.

The wisemen's gifts are not for play—
Some toy would better do—
Unless in them deep meaning lay
That speaks to me and you.

The gold reveals His kingly reign
From all eternity—
A rule that someday will be plain
For all mankind to see.

Then frankincense with fragrant scent
That rises to God's throne,
Symbolic of a priestly work
This world has never known.

But what of myrrh, that bitter spice
With which to bury dead?
How could this priest be king in death
By making hell His bed?

Ah, herein lies God's gift of love
To sinners here on earth;
For since His Son left heaven above,
A cross eclipsed His birth.

A cross on which the world could see
Him pay sin's awful price.
For no one else could sinless be
To make the sacrifice.

And when redemption's work was done,
The powers of death gave way;
So now when sinners trust God's Son,
They are reborn that day.

How fitting, then, the wisemen's gifts,
The spices and the gold;
But far more priceless is God's Gift—
A Gift of love untold!

From Radio Bible Class News

AMAA HONORS HENRY AND EUNICE GERTMENIAN

Henry and Eunice Gertmenian of Oakland, CA, were honored at the 70th Annual Meeting Banquet of the Armenian Missionary Association of America (AMAA) that took place in Fresno, CA, on October 14, 1989. Testimonials to Mr. and Mrs. Gertmenian were offered by The Rev. Dr. G.H. Chopourian, Honorary Executive Director of the AMAA; Mrs. Joyce Stein, on behalf of the Stephen Philibosian Foundation; Mr. Harold DeMirjian, representing the Haigazian College Board of Trustees; and Dr. H. Philip Hovnanian, President of the AMAA. The Gertmenians were unable to be present, but they were represented by their son, The Rev. Dr. Paul Gertmenian.

The Gertmenians' association with the

AMAA goes back more than half a century. Over that span of time one would be hard put to name a single AMAA mission or relief program that was not embraced and supported, spiritually and financially, by Henry and Eunice. Henry also gave generously of his time, serving the AMAA as Chairman of the AMAA District Committee, and as a chairman, officer and member of many AMAA committees and related organizations.

In the words of The Rev. Movses B. Janbazian, Executive Director of the AMAA, "The wide range of Mr. and Mrs. Gertmenian's contributions to the AMAA are too numerous to list. Over the years they have played a vital role in the enhancement of the scope and effec-

tiveness of the worldwide mission and Christian ministry of the Association. Their genuine Christian stewardship and missionary spirit have led many people into mission involvement; their many and signal benefactions have touched the lives of countless people around the world; and their sincere friendship and daily prayers have provided unparalleled encouragement to several generations of AMAA executives, Board members, and Christian workers. We celebrate the lifelong fellowship of Mr. and Mrs. Gertmenian in our mission, and pray that the Lord will abundantly bless their lives and unabated efforts that have been so lovingly dedicated to the preaching of the Gospel of Christ in word and in deed."

AMAA 70TH ANNUAL MEETING (continued from page 3)

Fresno, led by The Rev. Bernard Guekguezian, Pastor of the Church. Following the service, the Annual Meeting of the AMAA took place under the Chairmanship of Dr. H. Philip Hovnanian in the sanctuary of the host church. The reports and financial statements presented at the Meeting demonstrated an unprecedented growth in the scope of the mission and service ministries as well as the financial outlays of the AMAA during the past 1988-89 fiscal year.

Highlights of the meeting include the following:

- During fiscal 1988-89, the consolidated net worth of the AMAA reached \$27,893,000.

- Although the Armenian earthquake disaster absorbed much of the Association's human and material resources, thanks to the generosity of its members and supporters, during the past fiscal year the AMAA was able to respond to physical and spiritual needs with a budget of \$2.2 million in addition to its expenditures for Armenia Relief, allocated to educational, medical, social service, evangelism, church, relief and child care programs in 16 countries around the world.

- The 1989-90 projected budget is \$2,254,000. This amount is allocated to

a wide variety of missionary, evangelism, educational and relief projects serving Armenians in the diaspora.

- An Armenian Refugee Coordinating Committee was formed to help those refugees who have fled from their homes in Iran and are in asylum countries seeking an acceptable solution to their plight.

- Approving recommendations made by its Armenia Relief Task Force, the AMAA has provided for a Wind Turbine Electric Generator, a Water-Pumping Windmill, a Compressed Soil Block Machine, and two fully-equipped Mobile Medical/Psychiatric Clinics. Earlier the AMAA had shared with Medical Outreach for Armenians a shipment to Armenia of two planeloads containing medical supplies, food, clothing and blankets.

- The Association has established an Armenian Earthquake Orphan Committee to help on a continuing basis those orphans in Armenia, who need financial, medical and other forms of assistance.

- The leadership of the Union of Armenian Evangelical Churches in the Near East (UAECNE), with extensive AMAA support, is struggling to meet the needs of its 22 member churches, schools and impoverished Armenians suffering from civil war, unemployment or economic deprivation.



AMAA President, Dr. H. Philip Hovnanian, chairing the 70th Annual Meeting.

The 70th Annual Meeting of the AMAA showed, once again, that the Association is flexible, resilient and responsive. As new problems and challenges have arisen during this past year, the AMAA has evaluated each situation and formulated a response consistent with its purpose and resources. "The strength of the AMAA," according to the Executive Director of the Association, The Rev. Movses B. Janbazian, "lies in its record of integrity, credibility and loyal mission ministry among our people throughout the world, together with the moral and financial support of its caring members and generous friends."

HENRY GERTMENIAN: A MAN ON FIRE FOR CHRISTIAN OUTREACH

—G.H. Chopourian

I met this soft-spoken, humble man at an Armenian Evangelical Union Annual Convention the first year I reached the United States in 1956 as a furloughed student from Cyprus and loved him immediately for his Christian concerns. His candid interest in the aspirations of a newcomer was a believable "welcome" since it was so genuine. And that's what Henry was to all—genuine friend.

Subsequently, I met him at meetings and functions of the AMAA Board of Directors, Haigazian College Trustees, Armenian Theological Student Aid, California District Committee, also at his business, residence and in our humble home. Somehow, he reached out everywhere and was part of all Armenian Evangelical life and thought without being exclusive.

To refresh my memory of Henry's involvements, I looked up the files at the AMAA office. When piled one on top of



AMAA Benefactor, Mr. Henry Gertmenian.

WORDS OF APPRECIATION AND TESTIMONY FROM THE GERTMENIANS

Dear Friends:

Both my wife and I deeply regret that we are unable to be with you tonight as you commemorate the 71st anniversary of the Armenian Missionary Association of America. However, we send you our love, our best wishes and hearty congratulations. You are much in our thoughts and prayers and we are with you in spirit.

I was a young man of 18 years when this organization was founded. At that time many Armenians of the Diaspora had settled in different countries of the world—some in the United States, others in Syria, Lebanon, Iran, etc. Wherever they settled they established evangelical churches and parish schools for the educational needs of their young, many of whom were orphans. The schools were desperately in need of spiritual and financial aid and for this purpose the AMAA was organized.

When I came to San Francisco to start a rug business in 1927, it became necessary for me to make frequent trips to New York. The AMAA had an office there and I visited them often and became actively interested in their work.

Rev. Puzant Kalfayan was the first Director at that time and we became close friends. When he took trips to visit churches and Armenians in California I would often accompany him. On one occasion while I was in New York we had lunch together and made plans to take a trip together to Washington, D.C., later in the week. This never materialized, as we were notified the next morning that Rev. Kalfayan had died of a heart attack the night before. We were greatly saddened not only by the loss of a dear friend but also by the loss of such a dedicated and outstanding leader.

He was succeeded by Rev. Tovmassian, Dr. Chopourian and now Movses Janbazian. God has richly blessed us by providing wonderful leaders who have committed their energies and talents to meet the needs and goals of this organization. I deeply enjoyed my times of fellowship with all the Executive Directors.

As I think of the history of the AMAA I think of churches being helped and strengthened, of thousands of children being fed and educated, of Haigazian College meeting the needs of young people in the Middle East, and now of the strong response to urgent needs in our own Armenian communities in both North and South America. We thank God for His ever present help and pray for His continued blessings, in the years to come, on the AMAA and on all of you.

October 14, 1989
Oakland, CA

Sincerely in His love,
Henry and Eunice Gertmenian

the other, the files stand at least eight inches high and cover over half a century. One is taken aback by the ENORMOUS record of services he has rendered to evangelical causes, assisted by his very gracious wife, the former Eunice Matthews, whom he married in 1928. They were blessed, truly blessed, by their three children—Grace, Paul and Alfred. The record:

Armenian Theological Student Aid: He was a founding member (1944) and President of this charitable organization for many years. The purpose of ATSA spoke to his heart, for he worked and prayed that God would prepare spiritual leaders worldwide through the Near East Theological School. Here, he spoke more strongly with his *wallet* than his words.

California District Committee of the AMAA: Henry was the Chairman from its founding in 1944 to its dissolution in 1960 by mutual agreement of the AMAA and the Armenian Evangelical Union of the Churches in California.

Haigazian College Pioneer: Involved from its establishment to the present as Honorary Life Member of the Trustees, he served as Chairman of the Trustees for many years and was bestowed an Honorary Doctorate by the College.

AMAA Board of Directors: Henry prayed for and worked closely with five Executives of the AMAA. These included the late Reverends A.A. Bedikian, Puzant Kalfayan, Edward S. Tovmassian; the Rev. Dr. G.H. Chopourian, Honorary Executive Director; and, currently, the Rev. Movses B. Janbazian. He was a source of encouragement and inspiration to each one of them.

Henry's personal contributions to Church Unions, churches, schools, AMAA and the disadvantaged were phenomenal. For example:

1. Due to his initiative and financial support, the Gertmenian School was established in Nor Hadrin in memory of his parents. The school is in a beautiful model building.

2. As a result of his gentle persuasion of the Shamlian-Tatigian families, partners



Henry and Eunice Gertmenian (left) with their eldest son, The Rev. Dr. Paul Gertmenian, and his wife, Eleanor.

of the candy company that manufactured and marketed famous brands such as Mounds, Almond Joy and others, the large Shamlian-Tatigian School of Nor Marash was built, underwritten by the Shamlians/Tatigians of Connecticut.

3. The Iran Armenian Evangelical Church and School Complex is a tribute to the wisdom and missionary outreach of Henry and his colleagues in the discontinued Bethany Armenian Evangelical Church of Oakland. When the Church was sold by the unanimous decision of the congregation, the funds were given to the AMAA with this vision: to use the funds to construct other churches overseas as needed. Result: a parsonage and office complex and two satellite churches with their own buildings. The tide went down in Oakland and rose in Teheran. That's the nature of mission.

4. Henry was the life of the C.D.C. As Treasurer, and with Eunice as the Chairperson of the Oakland AMAA Committee, the AMAA received generous support from California.

5. More remarkable are the personal services and contributions of Henry and Eunice. Remember that question Democrats cast at George Bush? "Where was George?" If that question were raised about Henry and Eunice, the answer would be, "They were there."

Mention countries in which there was mission work, whether in South America, Australia, France, Syria,

Lebanon—Henry and Eunice were there. Speak of projects worldwide, and they were there. Name a need, an appeal, and they were there.

Yes! Henry and Eunice were there. No one can say, "Where were Henry and Eunice when the cries for help were raised?" They reached out to every need. And they have a couple of six-figure funds with the AMAA intended to make their presence felt in the future.

Henry has earned many accolades from:

Haigazian College Board of Trustees
Calvary Armenian Congregational Church
Knights of Vartan (Grand Commander in 1946)

AGBU, member since 1921 and
Honorary Member since 1946

But I firmly believe that what warms Henry's and Eunice's souls most is the opportunity he has to pray individually for every minister in church Unions and the AMAA, to which he has given a large and intense portion of his life outside his family and business.

Henry was born of Hadjintzee parents on May 26, 1901, in Adana. I am privileged to say I am a countryman of his as I was born in Adana of Kharpetzee parents.

Eunice and Henry together have pleased God by their sincere, deep faith and works—two beautiful people justified not only by their works but by their faith in their personally known Savior.

A BRICK MAKING MACHINE FOR ARMENIA

The Armenian Missionary Association of America (AMAA) and the Prelacy of the Armenian Apostolic Church of America, as part of their Armenia Relief program, have purchased and sent to Armenia a compressed soil block machine, according to a statement by The Rev. Movses B. Janbazian, Executive Director of AMAA. This unit, together with a truck donated by Mr. John Mirak of Arlington, MA, was airlifted to Frankfurt on Sunday, November 5, 1989, and trucked to Geneva, from where it was flown directly to Yerevan on a Russian cargo plane on November 10. This unit, the first of its kind to operate in Soviet Armenia, will operate initially in Spitak. A team of technicians is flying to Armenia to set up the machine and train local Armenians to run it.

Prior to its shipment, the machine was tested and dedicated at Hackensack, NJ, on October 24. Present at the dedication ceremonies were Mr. Robert Hekemian, Chairman of AMAA's Armenia Relief Task Force and a leading local builder and developer; Mr. Samuel Hekemian, brother of Mr. Robert Hekemian and also a leading local builder and developer; Mr. Armand Avakian, head of AMAA's Housing Project for Armenia; Messrs. Kevork and Jirair Hovnanian, prominent builders and developers in New Jersey and Florida; His Eminence Archbishop Mesrob Ashjian, Prelate of the Prelacy of the Armenian Apostolic Church of America; Dr. H. Philip Hovnanian, President of the AMAA; The Rev. Movses B. Janbazian, Executive Director of the AMAA; Mr. K. George Najarian, AMAA Project Director; several AMAA Board members; a number of friends and supporters of the AMAA; and representatives of local newspapers and television stations.

This machine uses a simple technique wherein a balanced combination of ordinary silt, sand and clay, readily available in Armenia, is put under intense hydraulic pressure to produce over 800 bricks per hour. One machine in one day can produce enough bricks to build all the exterior and interior walls of a 1,400 square foot house.



Top to bottom: The innovative compressed soil brick making machine ready to be tested before shipment to Armenia; AMAA and Prelacy representatives viewing the machine in operation; The finished product of the machine; and the dedicatory plaque showing the names of the donor organizations: AMAA and the Prelacy.

REV. NUYUJUKIAN VISITS MISSION FIELD IN SOUTH AMERICA

From August 9 to September 19, 1989, The Rev. Dr. Soghomon Nuyujukian of Drexel Hill, PA, carried out a pastoral visit, on behalf of the Armenian Missionary Association of America (AMAA), to the Armenian Evangelical churches in South America. Rev. Nuyujukian divided his time among the churches in Sao Paulo, Brazil; Montevideo, Uruguay; and Buenos Aires, Argentina.

At the Armenian Evangelical Central Church of Sao Paulo, Rev. Nuyujukian had the opportunity to preach to the congregation of about 120 families at two Sunday services. The Sao Paulo Church represents an effective Evangelical witness among the 20,000 Armenians living in Brazil. Among the noteworthy activities of the Church are: Missionary endeavors among the natives in the interior of the country and a "branch church" in Ferraz de Vasconcellos, a town about 40 miles from Sao Paulo. The Church has an active AMAA Chapter which promotes the purposes of the AMAA and shares in the Child Education Sponsorship Program and general ministries of the Association.

Rev. Nuyujukian also attended several dinners and other church-related activities organized on the occasion of his visit to Sao Paulo. One such service was attended by the local Armenian Apostolic Prelate and the Armenian Apostolic and



The Rev. Dr. Soghomon Nuyujukian with the pastor of the Armenian Evangelical Church of Sao Paulo, The Rev. Alberto Darahdgian, and His Eminence, Bishop Datev Gharibian; Preaching on Radio Gomidas in Montevideo; and with the officers and ladies of the AMAA-Argentina.



A BRICK MAKING MACHINE (continued from page 7)

As part of the AMAA's continuing rehabilitation and relief program for Armenia, this machine represents a self-help project intended to speed up the rebuilding of destroyed homes. Since it will free local villages from the need for cement, which is a scarce and tightly controlled commodity in the Soviet Union, it is especially appropriate for this task.

This pioneering project represents an investment of \$190,000 for the machine and an additional \$50,000 for spare parts, tools, supplies and technical assistance.

The AMAA and the Prelacy of the Armenian Apostolic Church of America are grateful to the Church World Service (CWS) of the National Council of the

Churches of Christ in the U.S.A., which helped in the realization of this project through a significant financial contribution to the AMAA. CWS has also substantially shared in other AMAA-sponsored Armenia Relief projects, such as mobile/psychiatric clinics and renewable energy systems.

AMAA HELPS SAN FRANCISCO QUAKE VICTIMS

The AMAA has asked the member churches of the Armenian Evangelical Union of North America (AEUNA) to undertake a special offering on Sunday, October 22, 1989, on behalf of the victims of the recent San Francisco earthquake. This tragedy evokes memories of

the agony suffered by the survivors of the earthquake in Soviet Armenia and the compassionate response of the American people. This is an opportunity for Armenians to express their gratitude in a tangible way.

This offering will be channeled through the Church World Service, an organization that has contributed more than \$2 million for earthquake relief in Armenia. Church World Service also shared the cost of the mobile medical/psychiatric clinics, the adobe brick making machine and the wind turbine generator that the AMAA has purchased and sent to Armenia.

Catholic priests, turning the occasion into an ecumenical event.

In Montevideo, Rev. Nuyujukian met with his sister, whom he had not seen for 59 years, and his sister's family. He preached to the congregation of 30 families at the Montevideo church on three Sundays and addressed the church's youth group which makes a significant contribution to the witness of the Church. Here, too, he participated in a number of meetings and visits.

The Pastor of the Church in Montevideo is The Rev. Obed Boyadjian, D.D.S., whose pastoral ministry is much appreciated both by the Evangelical and non-Evangelical Armenians in Montevideo.

Rev. Nuyujukian's week in Buenos Aires was a busy one. He visited five Armenian schools, the Armenian Apostolic Prelacy, the Armenian Catholic Exarchate, the Armenian Missionary Association of Argentina (AMAA-Argentina), the "Armenia" Publication House and the Armenian Old Age Home. In addition, he participated in religious services at the Armenian Evangelical Congregational Church of Buenos Aires, which has a congregation of approximately 150 members, and at



Rev. Nuyujukian with the youth group of the Armenian Evangelical Church of Montevideo. The AMAA-Argentina, both of which represent the Armenian Evangelical presence and witness among the 60,000 Armenians living in Argentina.

The AMAA-Argentina was established in early 1970 to act as an AMAA District Committee and promote the purposes of the Association by motivating Armenians to become more involved in Christian missions. The members continue to meet periodically for conferences, celebration of religious and patriotic holidays, lectures

and other activities, which are held in a three-story AMAA-owned building.

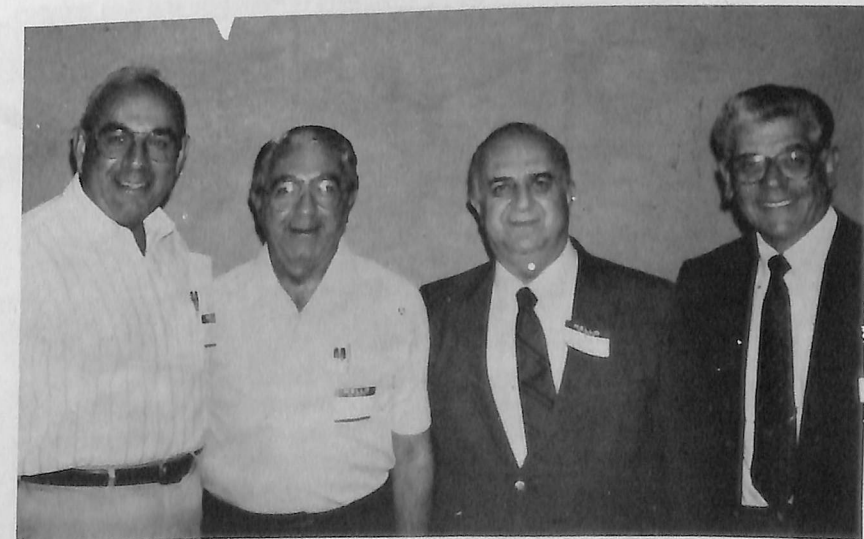
Rev. Nuyujukian feels that periodic visits such as his are a necessity in order to reduce the feelings of isolation by the Armenian communities in South America. "It is important to maintain these ties," says Rev. Nuyujukian, "as expressions of our love and concern for our brothers and sisters in South America as they struggle to maintain their Armenian traditions and identity."

HAIGAZIAN COLLEGE JOINT BOARDS MEET IN LOS ANGELES

The Annual joint meeting of the Haigazian College Board of Trustees and Board of Managers was held on August 19, 1989, at the Sheraton Universal Hotel. Some members of the Board of Managers had come all the way from Beirut, Lebanon, to discuss the future of Haigazian College.

The most prominent topic of discussion was the Lebanese socio-economic-political situation as it affects Haigazian College operations. We know that thousands have left war-torn Lebanon, but many more stayed behind through choice or necessity. It is primarily for these people that Haigazian College, against all odds and with profound determination, keeps its doors open. It is providing a vital service to the Armenian youth of Lebanon who are seeking a higher education.

Last year student enrollment was very



Officers of Haigazian College Board of Trustees (left to right: Louis Kurkjian, Asst. Treasurer; Dr. Rendel Levonian, Chairman; Dr. H. Philip Hounanian, AMAA President; and Harold DeMirjian, Corresponding Secretary).



Presenting Haigazian College Los Angeles Women's Auxiliary's check to Dr. Rendel Levonian are Hermine Janoyan and Joyce Abdulian. The officers and Board members of the Haigazian College Women's Auxiliary of Fresno, CA.

close to the currently established capacity of 400.

The joint Board approved the Haigazian College operating budget for the academic year 1989-90 and recommended allocating \$166,000 as a subsidy from the AMAA; \$16,000 of the above will be contributed by the Stephen Philibosian Foundation. This recommendation was approved.

By previous arrangement, the Executive Committee members of the Los Angeles Women's Auxiliary of Haigazian College were invited to join the Board members for lunch. The newly elected Chairperson of the Auxiliary, Ms. Adrienne Sagherian, introduced the Executive Committee members and called

upon Ms. Hermine Janoyan and Ms. Joyce Abdulian to present a check in the amount of \$25,000 to the Board of Trustees. Dr. Levonian accepted this tangible expression of love and devotion and thanked the Women's Auxiliary for their dedicated and tireless efforts over the last thirty years. He acknowledged that their financial contributions are a very welcome and consistent source of income for the College.

Sunday afternoon, following the Board meeting on Saturday, a dinner, organized by the Haigazian College Alumni Association, was held to celebrate the 15th anniversary of the Association's founding. The Board of Managers and their spouses were invited as honored guests of the

Alumni and enjoyed a delightful afternoon of dining and socializing at the summer home of Mr. and Mrs. John Conte of Malibu, CA.

The Alumni group has been reorganized under a new and enthusiastic leadership committed to promoting goodwill for and support of the College in every way possible. Their efforts are, indeed, welcomed by the AMAA and the Trustees, Managers, Administration and Faculty of the College.

Haigazian College was reopened last October with a student body of 320. A large majority (70%) of these students are Armenian; the rest are Christian Lebanese.

UAECNE EXECUTIVE SECRETARY CONFERS WITH AMAA LEADERS

The Rev. Krikor Youmoushakian of Beirut, Lebanon, the recently appointed Executive Secretary of the Union of the Armenian Evangelical Churches in the Near East (UAECNE), visited the United States last September for important consultations with officers and Board members of the Armenian Missionary Association of America (AMAA).

The UAECNE is the Union of all Armenian Evangelical churches in Syria, Lebanon, Turkey, Greece, Egypt and Iran. It is a major mission partner in the AMAA's missionary outreach in those countries, which involve 27 churches, 14 schools, Haigazian College, Aleppo Col-

lege and a number of old-age homes, hospitals, medical clinics, social service centers and youth camps.

Rev. Youmoushakian conferred with the AMAA leadership on the precarious situation of the Armenian Evangelical churches and communities in the Middle East. Problems requiring immediate attention include: emigration, lack of leadership, acute shortages of basic necessities, runaway inflation and absence of personal safety.

During his 15-day stay in the United States, Rev. Youmoushakian also visited Armenian Evangelical churches and pastors as well as AMAA leaders in New



The Rev. Krikor Youmoushakian, Executive Secretary of UAECNE.

England and California.

In his extensive report to the AMAA Board of Directors, Rev. Youmoushakian stated: "The Armenian Evangelical churches and communities in Lebanon, along with other people of that war-ravaged country, are going through a difficult time of suffering, fear and economic crisis. The

future is uncertain. Peace seems to be an impossible dream. People are tired. They are in despair. They need the love, solidarity, moral support and helping hands of our brothers and sisters in America.

"We praise God for those faithful servants who, under very difficult cir-

cumstances, continue their services to our churches, schools, service centers and institutions in the Middle East. We thank those churches and organizations, and especially our own AMAA and its leaders for the wholehearted and generous support with which they make our presence and witness possible in the Middle East."

THE EXECUTIVE DIRECTOR'S VISIT WITH MISSION PARTNERS IN THE MIDDLE EAST

The Rev. Movses B. Janbazian, Executive Director of the Armenian Missionary Association of America (AMAA), spent nearly the entire month of August, 1989, visiting Evangelical churches in Greece, Turkey, Syria and Lebanon in order to get a firsthand view of their problems, needs and hopes. Included in his itinerary was the third meeting of the Armenian Evangelical World Council (AEWC) held in Athens, Greece, during the first week of August.

Greece—In Athens, Rev. Janbazian met with AMAA supporters, conferred with local church leaders and visited the churches of Kokkinia and Derghouty. The AMAA supports the general ministry of these churches and provides assistance to their kindergarten and relief programs. The two churches are continuing their vital ministry to the ever-increasing Armenian refugee population of Athens.

Turkey—In Istanbul, Rev. Janbazian was accompanied by The Rev. Dr. Vahan H. Tootikian, the newly elected President of the Armenian Evangelical World Council. In the course of their four-day stay, they were able to visit the Evangelical churches, preach from their pulpits and meet with their leaders; take a side trip to the Touzla Summer Camp of the Armenian Evangelical Church of Gedik Pasha; visit the Ecumenical Patriarchate of Constantinople; meet with the Armenian Apostolic Patriarch, His Beatitude Archbishop Shnork Kaloustyan; and visit the Karaguezian orphanage and the "Sourp Pergich" hospital.

There are three Evangelical churches in Istanbul. First is the Holy Trinity Armenian Evangelical Church of Beyoghlu (Pera). The founding of this church in 1846 signaled the emergence of the



The Rev. Movses B. Janbazian and The Rev. Dr. Vahan Tootikian with His Eminence, Patriarch Shnork Kaloustyan (left). The front view of the Holy Trinity Armenian Evangelical Church of Beyoghlu (right).



Children of the Karaguezian orphanage during lunch.



Reverends Janbazian and Tootikian with Brothers Samuel Kavafian (second from left) and Jan Seven (right) from Emmanuel Church; and with the officers and some of the members of the Holy Trinity Armenian Evangelical Church of Beyoghlu.

Armenian Evangelical Movement as a religious and historical force among Armenians. The current congregation of about 20 families does not have a regular pastor and is struggling to maintain its existence.

The Bible House (Emmanuel) Church is not, strictly speaking, an Armenian church. Half of the congregation consists of Assyrian, American and other non-Armenian nationalities. The building of the church is an old but adequate structure adjacent to the Bible Society and the offices of the United Church Board for World Ministries (UCBWM). Sunday worship attendance is about 90.

The Armenian Evangelical Church of Gedik Pasha is the church through which the AMAA has, in the past, supported the "Badenegan Doon," the Touzla Summer Camp and the Armenian Evangelical School of Istanbul. Several years ago the Turkish government imprisoned the church's pastor on trumped-up charges and intimidated its congregation. As a result, the church today lacks strong leadership and organization. Now the government is threatening to confiscate the church's property under its discriminatory anti-Christian regulations.

One of the highlights of Rev. Janbazian's trip to Istanbul were a visit to the Karaguezian Orphanage and a meeting with Patriarch Shnork Kaloustyan. The Patriarch acknowledged that the Armenian community in Istanbul faced many problems, but felt that some of them were being solved through patience and perseverance. His primary concerns were emigration, a shortage of priests and a critical need for religious education

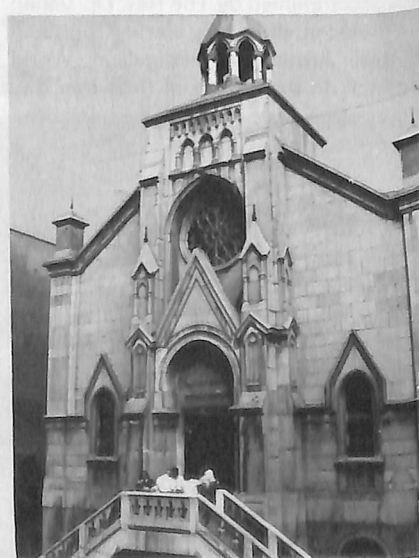


Some of the members of the Gedikpasha Church Council (left to right): Mrs. Aznif Artik, Mr. Sarkis Akkoush, and Mr. Dikran Bandoian; and the front view of the Gedikpasha Church.

teachers in Armenian schools. Rev. Janbazian was impressed by the Patriarch's warmth, spiritual insight and knowledge. "He is surely one of the most capable, prepared and distinguished Armenian churchmen of our times. The patience, the wisdom and the tact with which he deals with the many and varied problems of our community in Turkey deserve admiration and commendation," said Rev. Janbazian.

Syria and Lebanon—In Syria, Rev. Janbazian met with pastors and church leaders representing Evangelical churches in Aleppo, Damascus and Kessab, and spent a day with more than 120 young people at a Summer Camp program at Kessab.

In his report to the AMAA Board of Directors, Rev. Janbazian stated,



The Rev. Janbazian with pastors of the Armenian Evangelical churches in Syria (left); and addressing the participants in the Christian Youth Camp program in Syria.

"Courage and loyalty in the face of unimaginable difficulties and trials. These words present the summation of my impressions of the witness of our churches and the sacrificial labors of our pastors and lay leaders in Lebanon and Syria. It

would be wrong to say I was impressed by their commitment. I was simply overwhelmed and humbled."

Acting upon a list of recommendations submitted by Rev. Janbazian, the AMAA Board of Directors adopted a number of

resolutions aimed at enhancing the Association's support of the courageous and sacrificial labors of the pastors and lay leaders in Lebanon, who are doing their best under difficult and often impossible circumstances.

MRS. ZAROUHIE (CHOPOURIAN) TROTT ESTABLISHES TWO MEMORIAL FUNDS

Mrs. Zarouhie (Zee) Chopourian Trott of Tonbridge, Kent, England, recently established two funds with the AMAA in memory of her husband, Arthur Trott, and co-worker Sam Jones, who was at the Skouriotissa Cyprus Mines Corporation when Zee was head nurse at the Corporation's Hospital in Cyprus from 1945 to 1959.

Zee and Arthur were married on April 4, 1959, and settled at Tonbridge. They adopted two children, Hilda Samantha and Peter Arthur, from Beirut, Lebanon. Arthur, a stock security analyst, died of a heart attack on November 8, 1987, and was interred in Tonbridge. Sam Jones, an engineer, was a great humanitarian whose spirit of generosity prompted Mrs. Trott to remember the great American who worked for the same Corporation, an American-English venture.

Mrs. Trott has assigned a generous amount for each fund, to be known as the Arthur Trott Memorial Fund and Sam Jones Memorial Fund. It is the founder's wish that only the annual income of the funds be used annually for scholarships for Armenian children at the American Academies of Larnaca and Nicosia, Cyprus.

GIVING AND RECEIVING

"As I get older, I think more and more about how to share my bounty with needy Armenians worldwide and still leave something for my children. All three are married and well-off, but I'm sure they'd welcome some extra money.

"I have some appreciated stock, paying me about 3%, which I was thinking of selling, but I didn't like the prospect of paying taxes on the capital gain. Instead, I am donating it to the AMAA under its Lifetime Income plan. This way, I pay no taxes on the stock and I receive a return of about 9% of its value for the rest of my life. I also get a big tax deduction for my donation.

"As it turns out, I will end up with more income than before, I'll save on taxes, and my children will be deprived of little, if anything, and my money will be used to help Armenians far less fortunate than myself. This is such a good arrangement I'm sure a lot of Armenians would use it if they understood it."

The above extract from a letter illustrates the advantages of the AMAA's Lifetime Income Plan. Perhaps you, too, by donating an appreciated asset, can benefit from:

- Receiving a greater income for you (and your spouses's) lifetime.
- Avoiding taxes.
- Helping needy Armenians worldwide.

If you have any interest in or questions about the AMAA's Lifetime Income Plan, please write to us or call us:

The Executive Director
Armenian Missionary Association of America
140 Forest Avenue
Paramus, New Jersey 07652
Tel: (201) 265 - 2607, 265 - 2608

TESTIMONIAL BANQUET FOR THREE OUTSTANDING ARMENIAN COUPLES

The date was September 2, 1989, and the setting was the recently inaugurated social hall of the First Armenian Presbyterian Church of Fresno, CA. Nearly two hundred friends, relatives and admirers had gathered for the purpose of publicly recognizing three distinguished evangelicals for their many years of selfless service to the cause of the Armenian Evangelical movement and to the Armenian people in general, both in the Middle East and in the United States.

The honorees were:

Mr. Augustine Badeer, Hospital Administrator

Mr. Puzant Gulesserian, Businessman
Dr. Puzant Krikorian, Surgeon

The master of ceremonies was Rev. Bernard Guekguezian. Sharing their comments and reflections were Rev. A. Chaparian, Rev. B. Darakjian, Rev. H. Missirlian, Rev. H. Sagherian and several family members and close friends. Each honoree was presented with a plaque, prepared by the organizing committee, expressing gratitude and appreciation.

Representing the AMAA at the testimonial were Dr. P. Hovnanian, President of the AMAA Board of Directors, and Mr. H. DeMirjian, an AMAA Board member. They too presented to the honorees and their wives plaques of appreciation for their many years of dedication and support for the AMAA and the AEUNA.

The event was conceived and organized by a committee of five couples whose lives had been touched by the honorees. They are:

Arsen and Sona Alikian
Albert and Jeanette Andonian
Joseph and Haigouhi Iskikian
John and Yevnegue Shahinian
Don and Margaret Watson

In the words of the organizing committee, "We find Armenian Christians everywhere, but Christian Armenians are very few. May the Lord bless them and their families."

In the words of our Lord, "Well done, good and faithful servant." (Matthew 25:23)

Albert Andonian



The honorees (left to right): Mr. and Mrs. Puzant Gulesserian, Mr. and Mrs. Augustine Badeer, and Dr. and Mrs. Puzant Krikorian; and members of the Testimonial Banquet Committee.

A "THANK YOU" NOTE FROM THE KRIKORIANS

Dear Brothers and Sisters in Christ:

I am now 80 years old and the end is in sight. My Lord will no doubt call me home one of these days. On the second of September, 1989, a gathering of friends took place in the beautiful new reception hall of the First Armenian Presbyterian Church of Fresno, CA, honoring Augustine Badeer's, Puzant Gulesserian's and my past activities. Many who were there had made great sacrifices to be present, some traveling as much as 3,000 miles. Others, who could not attend personally, had sent letters of congratulations and testimonials to express their feelings. A committee of loving friends devoted several months of time, thought and effort planning and organizing the affair to make the occasion such

a wonderful success. The two days following the event I spent reading the many testimonials from friends who could not be there physically. It took me a long time to read them because I frequently had to remove my glasses to wipe the tears from my eyes to clear my vision. I was greatly touched by them all. If any of the activities of my life have been of benefit to someone, all praise and glory belongs to my Creator, and not to me, an earthen vessel.

With this writing it is Margaret's and my wish to say a big THANK YOU to all those who have contributed to make the occasion a very happy and enjoyable celebration for us. We thank the Lord for your love and covet your prayers.

Margaret and Puzant Krikorian
Fresno, California

A LIVING MEMORIAL TO ARAXIE KOUYOUMJIAN POLADIAN

—by G. H. Chopourian

Dr. Robert N. Armen recently established an Endowment Fund as a living memorial to his mother, Mrs. Araxie Kouyoumjian Poladian (nee Haidostian). The able doctor has been a friend and supporter of the AMAA over the years and has encouraged the Executive Directors of the Association with his commendations. Dr. Armen has also been instrumental in promoting beneficial activities among Armenians in Pittsburgh, the latest being his strong leadership for assistance to earthquake-stricken compatriots in Armenia.

His mother's life was so full, rich, beneficial and exemplary that we consider it appropriate to offer the story to the public. The Rev. Puzant Kalfayan, the late Executive Secretary of the AMAA, testified in 1957 that Mrs. Poladian's works and life bore a heavy influence on his own life while a youth in Aleppo, Syria.

Mrs. Araxie was born on January 5, 1886 in Marash, Turkey, to an Armenian Protestant family, Panos and Hanum Haidostian. Having shown great aptitude for learning in her early years, she was chosen for further schooling beyond the Secondary school level. This was the period at the turn of the Century of the very period at the turn of the Century of the very early beginnings of exposure of young Armenian girls to higher education, thanks to American and British missionary educators and their institutions in various parts of Anatolia. So it was that Araxie, in her early teens, was sent to "Hajin Home," an American Mission School for girls in Hajin, Turkey, under the very capable direction of the famous educator and missionary, Miss Coffin. After graduation she was then sent to Yeprad College for further graduate training, and upon her return home to Marash, was appointed a teacher at the newly founded American College for Girls, and thus started her long career in teaching and education.

In 1907 she married The Rev. Nerses Kouyoumjian of Adiyaman, but, unfortunately, this marriage ended in great tragedy when Badveli Nerses was murdered at the Osmaniye Evangelical Church on April 14, 1909, along with a group of other ministers and elders on their way to Adana, during the infamous "Adana Massacre." Five weeks later her son, Armen Nerses, was born. Thus, father and son never got to know each other. After the death of her husband, Mrs. Araxie returned home to Marash to continue her teaching career at the Women's College until its closure in 1922.

The Marash Massacre of January, 1920, was the next big tragedy for the Armenians

of Marash. It was a miracle that Mrs. Araxie and her son survived this affair, after suffering through unbelievably harrowing experiences.

In 1921, while still in Marash and teaching at the Girl's College, Mrs. Araxie married Dr. V. Poladian of Marash. Dr. Poladian's wife had been killed during the Marash battle. This marriage joined Mrs. Araxie and her son, Armen, with Dr. Poladian's younger children, Zabel, Armine and Haroutune, into a happy new family, which moved to Aleppo after the forced evacuation of Marash, and later to Beirut in 1933. She lost her second husband in 1937, and following that, she made her home with her stepdaughter, Armine (Mrs. Dikran Berberian). In 1946 she came to the United States and from 1947 until her death on November 10, 1956, she lived with the Berberian family in Loudonville, NY.

During the 10-11 years in Aleppo with her husband, the good doctor, she lived a very useful life, serving the community and church. Her main interest was in the Christian Endeavor Movement. She spared no effort in founding and developing "Christian-Endeavor Union" chapters in the Near East. Dr. Poling, the International President of this Movement, had been her great hero throughout her adult life.

Later, in the 30's and early 40's while in Beirut, she served with great distinction as

Principal of the Eshrefieh Secondary School of the Armenian Evangelical Church community, and later as Principal of the Armenian Evangelical High School in the city of Beirut.

The Rev. P.H. Kalfayan, who knew her well since his very young days in Aleppo and Beirut, wrote about her in a eulogy in 1957, "She was a woman of exceptional spiritual and intellectual endowments . . . but without vanity . . . and she demonstrated those qualities in each passing phase of her life."

It was a great joy for her to work among the young groups of our churches, to become their friend, and try and impart to them the contagion of virtues of lasting quality, such as: cleanliness; orderliness of body, mind and spirit; promptness and integrity. She wanted to inspire them with the desire and ambition to grow into a life of service among their people. Her early years of education within walls of "unquestionably Christian" institutions had helped develop in her a solidly fundamental faith in basic Christian principles which she devotedly tried to practice herself and to pass on to younger generations.

She left her mark as a teacher and educator and as a devoted Christian.

Of her family, the only survivors are her son Armen (Dr. Robert N. Armen) of Pittsburgh, PA, and her stepdaughter, Armine (Mrs. Dikran Berberian) of Loudonville, NY.

BIBLES FOR ARMENIA

The Armenian Missionary Association of America, along with its \$2,000,000 rehabilitation program for the victims of the earthquake of last December, is making every effort to deliver as many Bibles as possible to Armenia for distribution to our people. After successfully delivering a shipment of 5,000 Bibles in May, the AMAA, in cooperation with the Armenian Evangelical Union of France and the International Bible Society, will provide 40,000 Bibles for distribution in Armenia. This is a historic opportunity to make the comforting and reviving Word of God available to our people in our "Myre Hairenik."

WILL YOU HELP?

Your gifts will help to meet the challenge of sending more Bibles to Armenia. Please fill in the coupon below and mail it today.

Armenian Missionary Association of America, Inc.
140 Forest Avenue
Paramus, NJ 07652

Yes, I want to share in the "Bibles for Armenia" project.
Enclosed is my gift of \$_____.

Name _____
Address _____
City & State _____ Zip _____

Make checks payable to AMAA. One hundred percent of contributions are used for purchasing Bibles. All gifts are tax deductible.

CHRISTMAS GIFT IDEAS

Give records of spiritual value, books on Armenian heritage and history or new, revised Armenian Bibles. Place your order by using the coupon on the next page.

ARMENIAN BIBLES

OLD & NEW TESTAMENTS, Extra Large Print, Hard Cover; Black; 7.5"x10" No. 13k.....\$20.00

OLD & NEW TESTAMENTS, Eastern Armenian Dialect. hc, No. 14d.....\$8.00

OLD & NEW TESTAMENTS, Genuine Leather Binding: 6"x9" No. 13f.....\$25.00

OLD & NEW TESTAMENTS, Immitation Leather Binding: Black; 6"x9" No. 13e.....\$18.00

SERPAZAN BADMUTIUN, Vol II—New Testament Stories, pb.; No. 155a.....\$10.00

We Now Offer

THE NEW TESTAMENT ON CASSETTE

King James (KJ) and Revised Standard (RS) Versions 12 tapes in an album only \$24.00 each set plus \$1.75 for postage and handling

RECORDS & TAPES

ARMENIAN SACRED MUSIC CHORALE, Sharagans & Armenian Hymns on 4 Cassette Tapes. Directed by Dr. John Merjanian. No. 203 (set of 4 cassettes).....\$25.00

ARMENIAN ART SONGS, Lucina Hubbard Agabian. No. 61a.....\$6.98

HOKESHOUNCH KOHARNER, Alicia Karamanian; Hymns in Arm. & English. No. 62a.....\$5.50

RARELY PERFORMED PIANO WORKS, Seta Karakashian. No. 199.....\$8.00

AMAA 60TH ANIVERS. SACRED MUSIC, Sylvia Kutchukian; Hymns in Armenian & English. No. 99b.....\$7.50

CONCERT OF PRAISE, Sylvia Kutchukian. No. 706..\$5.50

DIVINE LITURGY—KOMITAS (Tape) No. 206.....\$10.00

ARMENIAN SUITE & SECOND SYMPHONY Richard Yerdumian. No. 98b.....\$8.00

HOW GREAT THOU ART, Arpi Alanjian. No. 201a (Record or tape).....\$10.00

BOOKS

Legends: Hard cover (hc) Paperback (pb)

THE COMPLETE ARMENIAN COOKBOOK, Alice Bezjian. An unusually attractive, appetite arousing text of Armenian & Int'l recipes. hc. No. 122.....\$25.00

PERSPECTIVES: RELIGIOUS, LITERARY AND ARMENIAN, The Rev. Dr. Vahan Tootikian, pb. No. 187.....\$10.00

SMYRNA 1922, Marjorie Housepian Dobkin. The story of the destruction of the legendary city. 275 pp.; pb. No. 177..\$15.00

THE GOLDEN AGE, Rev. A.A. Bedikian. The Armenian Golden Age of the 5th Century. 128 pages; pb. No. 8.....\$2.00

THE TREATMENT OF ARMENIANS IN THE OTTOMAN EMPIRE, V. Bryce. A monumental work presenting the documented account of the genocide of the Armenian people. 684 pp.; pb. No. 14f.....\$22.50

TURKEY & THE ARMENIAN ATROCITIES, E.M. Bliss. A region by region description of the massacre of Armenians by the Turks. 574 pp.; pb. No. 16a.....\$18.00

THE ARMENIAN EVANG'L REFORMATION, G. H. Chopourian, Ph.D. Traces the causes of the founding of the Arm. Evang'l Church and outlines the contributions of the Reformed Church. 170 pp.; hc. No. 50.....\$5.75

OUR ARMENIAN CHRISTIAN HERITAGE, G. H. Chopourian, Ph.D. A course of study intended for youth eager to learn about the rich Armenian Christian heritage. 122 pp., pb. No. 50a.....\$3.00

ARMENIAN CHURCH ARCHITECTURE, Lawrence Cone. A comprehensive presentation of Armenian Church architecture. 155 pp., hc. No. 50b.....\$20.00

A GUIDE TO ORIENTAL RUGS, Mark Keshishian. A beautiful book, with colored illustrations, about the background, the materials, designs and colors of Oriental Rugs. hc. No. 68b.....\$30.00

AMBASSADOR MORGENTHAU'S STORY, Henry Morgenthau. The documented account of the Armenian Genocide in Turkey in 1915. 407 pp.; pb. No. 75b.....\$7.95

THE ARMENIAN EVANGELICAL CHURCH, The Rev. Dr. Vahan Tootikian. A study of the Arm. Evang. Church with interesting and thought-provoking reflections. 322 pp.; pb. No. 92b.....\$10.00

FROM A MINISTER'S DESK, AND "KHOHER YEV HOUSER," [The Rev. Dr. Vahan Tootikian. 218 pp.; pb. No. 172.....\$10.00

ARMENIA: STATE/PEOPLE/LIFE, Arthur Tcholakian. An illustrated history of Armenia from its early beginnings to present developments told in beautiful pictures. No. 92d.....\$30.00

THE PROUD ARMENIANS, National Geographic Magazine—June 1978 Issue. An interesting article about Armenians. No. 94a.....\$5.00

ENGLISH-ARMENIAN/ARMENIAN-ENGLISH DICTIONARY, Koushkdjian & Khantrouni. 416 pp.; hc. No. 101.....\$30.00

THE FORTY DAYS OF MUSA DAGH, Franz Werfel. The world-famous novel about the 1915 heroic resistance of the Armenians of Musa Dagh. 824 pp.; pb. No. 119.....\$9.95

TORN BETWEEN TWO LANDS, Robert Mirak. A comprehensive study of the Armenian Community in America. 364 pp.; hc. No. 121.....\$25.00

ARMENIAN NEEDLELACE & EMBROIDERY, Alice Odian Kasparian. A unique photographic collection of more than 100 priceless specimens with instructions for making two dozen needlelace patterns. 127 pp.; hc. No. 120.....\$15.00

THE FIRST GENOCIDE OF THE 20TH CENTURY, Mark Bedrosyan. The salient aspects of the genocide of the Armenian people perpetrated by the Turks. 479 pp.; pb. No. 123.....\$19.95

LANGUAGE CONNECTIONS, Sarkis Sarian. A unique book which explains the relationship of Armenian to other languages. 163 pp. hc., No. 127.....\$28.00

GENOCIDE-CRIME AGAINST HUMANITY. Essays and documents. 202 pp.; pb. No. 131.....\$8.00

ACADEMIES FOR ANATOLIA, Frank Andrew Stone. A study of the impact of the educational institutions sponsored by the American Board of Commissioners, 363 pp., hc. No. 133....\$29.50

YOLJULUK, W.N. Chambers. Random thoughts on life in Imperial Turkey. 125 pp.; pb. No. 182.....\$5.00

HISTORIA DA ARMENIA, Aharon Sapsejian (in Portuguese) 201 pp.; pb. No. 183.....\$10.00

LE CIEL ETAIT NOIR SUR L'EUPHRATE, Jacques Der Alexanian (in French). 384 pp.; pb. No. 184.....\$10.00

GENERAL ANDRANIK, Antranig Chalabian 588 pp.; pb. No. 185.....\$30.00

A BRIEF HISTORY OF ARMENIA, Rev. Sarkis Papajian. A bird's-eye view of Armenian history. No. 140.....\$5.00

WEAVERS, MERCHANTS AND KINGS—THE INSCRIBED RUGS OF ARMENIA, Lucy Der Manuelian and Murray L. Eiland. 211 pp., pb. No. 143.....\$19.95

ALONG LIFE'S HIGHWAY, Seth Baker. Beautiful poems that spark immediate inspiration and lift up the reader's thoughts. pb. No. 144.....\$1.80

ODYSSEY OF AN ARMENIAN OF ZEITOUN, Khoren K. Davidson. The story of mass deportation of Armenians. No. 151.....\$14.95

YEGHISHEH, published by Knights of Vartan. The story of the heroic battle of Avarair. 154 pp.; hc. No. 152.....\$14.95

AMERICAN BOOK REVIEW (March-April 86). A collection of articles on the subject of Genocide. No. 154.....\$2.00

LES ARMENIENS DE FRANCE SONT-ILS ASSIMILES? Rev. Rene Levonian. A case study of the situation of the Armenian communities in the Diaspora. 206 pp.; pb. No. 158.....\$10.00

A CENTURY OF ARMENIAN PROTESTANTISM, Leon Arpee. Covers the origins, formative phases and the history of the Armenian Evangelical Movement up to 1946. 96 pp.; pb. No. 4.....\$2.50

IN QUEST OF JUSTICE AND PEACE IN THE MIDDLE EAST, H. H. Chakmajian, Ph.D. A balanced and objective analysis of the Israeli-Arab conflict with flashbacks to biblical prophecies. 151 pp.; hc. No. 19d.....\$8.95

THE PARADE THAT SHOOK THE WORLD, THE CROSS THAT QUAKED THE EARTH, Rev. H.A.G. Hasessian. Christian thought seeds on Lent, the Cross and Easter. 135 pp.; pb. No. 118.....\$5.00

DON'T LET THE GOATS EAT THE LOQUAT TREES, Thomas Hale. The adventures of an American Surgeon in Nepal 257 pp.; pb. No. 179.....\$10.00

ARMENIAN ATROCITIES, Arnold J. Toynbee. An objective account of the Armenian Genocide by Turkey in 1915. 125 pp.; pb. (Price reduced because of poor binding). No. 97b.....\$1.50

ARMENIA: THE SURVIVAL OF A NATION, Christopher Walker. The modern history of Armenia tracing the hopes and disappointments of the Armenian people prior to the Genocide of 1915. 446 pp.; hc. No. 111.....\$35.00

THE ARMENIAN EVANGELICAL MOVEMENT, Hagop Abraham Chakmakjian, Th.D. The author attempts to answer the question: Why was the Armenian Evangelical Movement needed, born, and separated. 151 pp.; pb. No. 146.....\$10.00

THE CULTURAL CONTRIBUTIONS OF PROTESTANTISM TO THE ARMENIAN NATION AND NOTABLE ARMENIAN WOMEN OF HISTORY, Yeghia S. Kassouny. 61 pp.; pb. No. 175.....\$3.00

THE REV. KARA KRIKOR HAROUTUNIAN, OR A GUILLESS LIFE. Translated from Armeno-Turkish by B.B. Ajemian. 58 pp.; pb. No. 174.....\$3.00

DUST TO DESTINY, Naomi Topalian. 107 pp.; No. 169\$15.00

THE ARMENIAN ANSWER TO THE ARMENIAN QUESTION, Richard G. Melikian. 41 pp.; pb. No. 168.....\$4.95

HUMOR IS THE SPICE OF LIFE, The Rev. Edward Tovmasian. A recipe book of selected jokes. 70 pp.; pb. No. 178\$10.00

NEITHER TO LAUGH NOR TO WEEP, The Rev. Abraham H. Hartunian. A memoir of the Armenian Genocide. 206 pp.; pb. No. 056c.....\$9.95

THE EVANGELICAL CHURCH OF ARMENIA, Dr. Yervant H. Kassouny (Editor). A selection of essays on the occasion of the 140th Anniversary of the Evangelical Church of Armenia. 186 pp.; pb; in Armenian. No. 176.....\$15.00

MY VANTAGE POINT, The Rev. Dr. Vahan Tootikian. A collection of prose and verse. 123 pp.; hc. No. 181.....\$10.00

HOKEVOR YERKER (Spiritual Songs). The hymnal of the Union of Armenian Evangelical Churches in the Near East. 450 hymns; hc. No. 2c.....\$10.00

LE MOUVEMENT EVANGELIQUE ARMENIEN, Rev. Jean Daniel Sahagian. An objective and informative overview of the origins, history, witness and the current status of the Arm. Evang'l Church. 158 pp.; pb. No. 162.....\$10.00

BOOK ORDER FORM

Fill in, clip and mail to:

ARMENIAN MISSIONARY ASSOCIATION OF AMERICA, INC.
140 Forest Avenue, Paramus, NJ 07652

Please forward Book(s) [List by catalogue No.(s)].....
.....Plus \$.....
For a total of
for postage and handling. (Order books by catalogue number and add \$1.00 for first copy and 50c for each additional book. Canada, add \$2.00 for first copy.)

Name

Address

City.....State.....Zip.....

☐ Enclosed is my check for \$.....

☐ Please bill me

Make checks payable to: Armenian Missionary Association of America, Inc. (Canada: payable in U.S. dollars or equivalent in Canadian currency). Prices subject to change.

ԽՈՐԱՐՀ ԾԱՌԱՅՈՒԹԵԱՆ ՀՈԳԻՆ

Աւանդութեան մը համաձայն շատ սուրբ մարդ մը շատ սիրելի կը դառնայ հրեշտակներուն: Անոնք կը խնդրեն Հօր Աստուծոյ որ այս մարդը վարձատրէ մասնաւոր զօրութիւնով մը: Աստուած կը յանձնարարէ հրեշտակներուն որ այդ սուրբ մարդուն առջեւ դնեն կարողութիւններու շարք մը որպէսզի անոնց մէջէն մէկը ընտրէ: Սուրբ մարդը կը յայտնէ հրեշտակներուն թէ ինք գոհ է եւ թէ բանի մը պէտք չունի: Սակայն հրեշտակներուն թախանձաքին վրայ՝ սուրբը կը խնդրէ աւելի մեծ կարողութիւն՝ աւելի մեծ ծառայութիւններ ընելու մարդկութեան: Բայց, կ'աւելցնէ սուրբը, զիս այնպէս ըրէք որ ես տեղեակ չըլլամ իմ ըրած ծառայութիւններու: Աստուած չնորհեց իրեն այնպիսի կարողութիւն մը որով իր ծառայած պահուն իր շուքը ետեւ կ'իյնար ու ինք չէր տեսներ իր ըրածը: Այս կերպով մարդը իր կատարած բուժումներուն եւ ծառայութիւններուն անտեղեակ կը մնար:

Խոնարհ ծառայութեան հոգին իր բնոյթով Քրիստոնէական է, ուսկնադրելով՝ Քրիստոս ինքը: Իր մասին հետեւեալ վկայութիւնը տուաւ Պետրոս Առաքեալ. «Յիսուսը, որ նազարէթէ էր, զոր Աստուած օծեց Սուրբ Հոգիով ու զօրութիւնով, պտտեցաւ բարիք ընելով ու Սատանայէ բոլոր տանջուածները բժշկելով. քանզի Աստուած իրեն հետ էր»: Իսկ Պողոս Առաքեալ կուտայ հետեւեալ վկայութիւնը. Քրիստոս Յիսուս «Աստուծոյ կերպարանքը ունենալով, չպարտադրեց ինքզինք իբրեւ Աստուծոյ հաւասարակից, հպա աւանդ ունայնացող ծառայի կերպարանք առնելով . . . ինքզինք խոնարհեցող, մինչեւ իսկ մեռնելու յօժարեցաւ ու այն ալ խաչի մահուամբ»:

Ոմանք խոնարհ ծառայութիւնը կը նկատեն խեղճութիւն: «Այս խեղճ մարդուն ալ աման լուալ կուտան, կ'երեւի թէ ուրիշ գործ ընելու խելքը ու

կարողութիւնը չունի» կ'ըսենք: Վերջերս կարգացի Նէշընըլ Քէթիւրիֆ Րիթորթըրի մէջ մարդու մը մասին որ աղքատներու կերակուր բաժնող քաղաքամիջի խոհանոցի մէջ կը գործէ: Միւս թործողները զայն կը ճանչնան իր առաջին անունով, «Չարլի»: Անոնք պատահմամբ կ'իմանան որ իրենց «Չարլի»ն՝ Կաթողիկէ Եպիսկոպոս մըն է որ շաբաթը երեք անգամ կուգայ հոն ու կը կատարէ խոնարհ ծառայութիւն՝ խոհանոցի մէջ: Այս տարուան Յուլիս 9ին տօնուեցաւ այս մարդուն, Եպիսկոպոս Չարլի Պըսուէլի կղերական ծառայութեան եւ օծումին 50ամեակը:

Դժբախտաբար, մենք հայերս, խոնարհ ծառայութիւնը ստորնացողիչ կը նկատենք: Յատկապէս այր մարդոց մէջ չեղտուած է այս գիծը: Մենք կ'ուզենք թերթերու մէջ, լայնքին ու երկայնքին երեւիլ իբրեւ խոշոր նուիրատուութիւններ ընող, եւ կամ մեծ պաշտօններու վրայ եղող մարդիկ: Երբեմն կը մտածենք որ մեր մեծութիւնը կը կայանայ ուրիշները մեզի ծառայացնելու մէջ: Կ'ուզենք առաջնորդ, նախագահ, կամ ատենապետ ըլլալ ու երեւալ բազմութիւններու առջեւ ու խոհանոցի, կամ հանդիսասրահի խոնարհ ծառայութիւնները թողով «խեղճերուն»: Ընտանիքին մէջ փոխանակ օրինակ դառնալու մեր զաւակներուն, կ'ակնկալենք որ տան-տիկինէն սկսեալ բոլորը մեր շուրջը դառնան ու ծառայեն մեզի: Մեր Տէրը ըսաւ, «Ձեզմէ ով որ մեծ ըլլալ կ'ուզէ, անիկա ձեր բոլորին ծառան ըլլայ»: Ու Քրիստոս իր կեանքով ու մահով ցոյց տուաւ իր Մեծ ըլլալը ծառայելով ճշմարիտ խոնարհութիւնով: Տէրը պիտի օրհնէ մեզ, մեր ընտանիքները, մեր եկեղեցիները, ու մեր ազգը եթէ մենք սորովինք ու գործադրենք խոնարհ ծառայութեան հոգին:

(Վեր) Պարգեւ Ն. Տարագնեալ

STOP PRESS . . .

Editor's Note: The Kutchukian family extend their deep gratitude to all who expressed their loving respect at the loss of their beloved wife and mother, Elise, with cards, letters, telegrams, telephone and personal visits, flowers and gifts. A Memorial Fund has been established in the name of Elise Kutchukian, which will be used for providing services such as placement of Armenian Bibles in pews, and Bible Study gatherings. Contributions can be sent to:

United Armenian Calvary Congregational Church
Ninth and Eagle Streets
Box 805
Troy, New York 12180

ՄԱԿԵԴՈՆԱԿԱՆ ԿՈՉ ՀԱՅ ԱՒԵՏ. ՀԱՄԱԵԽԱՐՀԱՅԻՆ ԽՈՐՀՈՒՐԴԻ ԱՆԴԱՄ ԵԿԵՂԵՑԻՆԵՐՈՒՆ

Լիոնի նախկին հովիւներէն մին՝ Վեր. Մարկոս Վեքիլեան՝ մօտ քառորդ դար առաջ ինծի կ'ըսէր, թէ մայրենի լեզուն պահելը անհրաժեշտ էր Փրանսայի մէջ, որպէսզի մեր եկեղեցիներուն կարելի ըլլար աւետարանել Հայաստանի բնակիչները՝ երբ դոնեքը բացուէին. . . : Այդ ժամանակ իր խօսքերը ցնորական կը թուէին ինծի, նկատի առնելով քաղաքական կացութիւնը. իսկ այսօր՝ զանոնք կրնանք մարգարէութիւն որակել: Արդարեւ բոլորդ ալ գիտէք, թէ գրեթէ երկու տարի է ի վեր «Երկաթէ վարագոյր» գոյութիւն չունի հոգեւոր գրականութեան համար, ու ձեզմէ շատերը մեծաքանակ Ս. Գրքեր առաքած են դեպի մայր հայրենիք, կամ զանոնք անձամբ տարած ու յանձնած: Ասկէ զատ՝ աղետալի երկրաշարժը երեւան հանեց, թէ հոն ապրող մեր ազգակիցները հոգեւոր ծառայէ կը տառապին: Ուստի ամենուս առաջնակարգ մտահոգութիւնը ըլլալու է անոնց հոգիները կշտացնել: Այդ պատճառաւ է որ «Բանբեր» հոգիները կշտացնել: Այդ պատճառաւ է որ «Բանբեր» ամսաթերթին տպագրակը աւելի քան երբեք ամսաթերթին տպագրակը է՝ զանոնք քաղաքացիներու համար:

Դժբախտաբար՝ ներկայիս նիւթական ծանր տագնապի մը ենթարկուած ենք: մեզմէ անկախ պատճառներով եւ մեր հաւատարիմ գրաշարունհին օգտակար ըլլալու համար ստիպուած ենք իրեն լման վճարում կատարել,

թէեւ իր ժամանակին կէսը արդէն բաւարար է մեր գործերուն: Անցեալ տարի՝ 15 հազար տոլարի քաց մը ունեցանք, որ հետզհետէ պիտի աւելնայ՝ եթէ պէտք եղած միջոցառումները չկատարենք: Այս անելիքէն դուրս ելլելու լաւագոյն կերպը՝ գրաշարական հասութեամբ աշխատանքներ ստանձնելն է:

Ուստի Ձեզի՝ Աթենք հաւաքուած Հայ Աւետ. Եկեղեցիներու պատուիրակներու հանդիսաւոր կողմէն, որ օգնութեան ձեռք երկառէք «Բանբեր» իմրագրական Մարմինին, անոր հայթայթելով տպագրական՝ կամ գոնէ գրաշարական գործեր: Ոչ միայն հայերէն, այլ ուրիշ որեւէ օտար լեզուով կրնանք բարձրորակ ու ֆաշակաւոր աշխատանքներ կատարել՝ դիւրամատչելի գնով: Ու եթէ ընդառաջէք մեր թախանձաքին՝ «Բանբեր»ը պիտի կարենայ շարունակել իր երկնատուր առաքելութիւնը, Աստուծոյ կենարար Խօսքը մատակարարելով ոչ միայն Սփիւռքի աւելի քան 40 երկիրներու մէջ հաստատուած հայութեան, այլ նաեւ ու մանաւանդ Հայաստանի բնակչութեան:

Տէրովը դաշտին մէջ Ձեր պատերազմակից եղբայրը՝ Արի Թօփուզիսեան իմրագիր «Բանբեր» Ամսաթերթի

ՕՐ. ՖԵՐԻՏԷ ՍԱԼԻՊԵԱՆԻ ՄԱՀՈՒԱՆ ԱՌԻԹՈՎ

Սփիւռքի հայահոծ կեդրոն՝ Լիբանանի մեծագոյն ու երկարակեաց կրթական օժանդներէն մին եղած է Պէյրութի Հայ Աւետարանական Գոյէճը, հիմնուած 1923ին: 66 տարուայ պատմութիւն ունեցող այս դպրոցը տուած է բազմաշարիւր շրջանաւարտներ, որոնք հպարտութեամբ կը յիշեն իրենց ստացած գիտութիւնը, դաստիարակութիւնը եւ ազգային ու հոգեւոր արժէքներու խոր գիտակցութիւնը:

Հայ Աւետարանական Գոյէճը, որ ներկայիս կը գտնուի Պէյրութի արեւմտեան շրջանին մէջ, 14 տարիներու քաղաքացիական կռիւներուն ընթացքին ու հակառակ մնաց կանգուն, իր առաքելութեան՝ հաւատարիմ: Շընորհիւ զայն հովանաւորող Հայ Աւետ. Եկեղեցիին, դպրոցի հոգաբարձութեան ու ներկայ տնօրէնին՝ Պրն. Զաւէն Մարրիանի ջանքերուն, պատնէշի վրայ մնաց այս նուիրական օժանդ ու բաց պահեց իր դռները, անխտիր, իրեն զիմող բոլոր Հայ ուսանողներուն, յոյս ու լոյս ներշնչելով շրջանի ափ մը հայութեան:

Հերոսաբար կանգուն մնացող այս դպրոցը ունի նաեւ նուիրեալ ուսուցչական կազմ մը, որ հետզհետէ նօսրացող աշակերտութեան հետ դարձաւ շաղախ ու հոգեկան անիմանալի սրտակցութիւն: Պատերազմի յաճախակի աւերներու լուրերուն կողքին, այս անգամ գոյժ մը կուգայ ցնցելու մեզ. Օր. Ֆերիտէ Սալիպեանի մահը, 7 Մարտ 1989ին:

Օր. Սալիպեան վաստակաւոր ուսուցչուհի էր, որ 26 տարիներ ծառայեց Հայ Աւետ. Գոյէճին, որպէս նախակրթարանի բաժնի վարիչ եւ անգլերէնի փնտուռած ու սիրուած դասատու:

Օր. Սալիպեան հայ կրթական մշակի խոր գիտակցութեամբ, բժախնդիր, խիստ պարտաճանաչ, աշխատասէր եւ բարձր պատասխանատուութեամբ նուիրեալ էր, որ գիտէր լաւ սորվեցնել ու սիրցնել իր տուած դասերը: Գիտակից հայն էր, որ միշտ առիթը կը ստեղծէր հայ աշակերտին մէջ արթնցնելու իր ազգային արժանապատուութիւնը:

Կը յիշեմ իր մէկ խօսքը. —Քառասուն եւ աւելի տարիներ այս ասպարէզին մէջն եմ: Յոգնեցողիչ ու սպառնիչ է, բայց հոգեկան բաւարարութիւնը՝ գերազանց: Իմ աշակերտներուս կը բաւարարութիւնը՝ գերազանց: Իմ աշակերտներուս կը թելադրեմ որ ուսուցչական ասպարէզ մտնեն, եթէ պիտի կարենան նուիրուիլ հոգիով ու գիտնան զոհողութիւն ընել:

Օր. Ֆերիտէ Սալիպեան գիտցաւ նուիրուիլ ու զոհողութիւն ընել: Իր օրինակը վառ պիտի մնայ շատ-շատերուն սրտերուն ու հոգիներուն մէջ: Յարգանք իր յիշատակին ու յարգանք հայ ուսուցչին, որ մօմի պէս վառելով լոյս կը սփռէ հայ կրթական կեանքին մէջ:

Ժ. Քասունի

ՍՐԲ. ԾՆՈՒՆՂ

Գիշերն իջաւ մեղմիկ, լուռ,
Մութ է երկիրն ու տըխուր.
Յանկարծ աստղ մը վառ շողերով
Յայտնուեցաւ, աշխարհին՝ բարի լուր:

Մըսուրն պըգտիկ, աղփատիկ,
Կարծես դարձաւ արքունիք.
Այնտեղ ծընաւ խոնարհ արքան
Որպէսզի միշտ մարդ ըլլայ երջանիկ:

Վառիմ մոմեր լուսաւոր,
Սիրուն մանկան դիմաւոր.
Խաղաղութիւն, բարիք ու սէր,
Վարձքն է արդար սրտերուն՝ ջիւնը,
աղուոր: Վարուժան Վրդ. Հերկելեան

The tragedy of the Armenian earthquake isn't just the people who died.

It's the children they left behind.



The Armenian earthquake has left thousands of children homeless, hungry and alone. With the onset of winter, many continue to live in overcrowded, makeshift shelters. Your help is desperately needed to pay for food, housing, clothing and medical care.

As you exchange gifts with your loved ones this holiday season, remember the orphans of Armenia. Your love and compassion can relieve the misery. And bring a smile to a child's face.

Here's what your gift can do:

- ☐ \$100 will provide a child with food, clothing and school supplies for 6 months
- ☐ \$200 will help a child for a year
- ☐ \$1000 will help 5 children for a year
- ☐ Other

YES, I'm enclosing my gift of \$ _____
to help the Armenian orphans.

Name _____

Address _____

City/State/Zip _____

Make your tax-deductible check payable to AMAA/Armenian Earthquake Orphan Fund

Mail with your gift to:

Armenian Missionary Association of America
140 Forest Avenue
Paramus, NJ 07652

Armenian Earthquake Orphan Fund

Armenian Missionary Association of America
140 Forest Avenue
Paramus, NJ 07652

Non-Profit Org.
U.S. Postage
PAID
Paramus, NJ
Permit No.55